



## **ELECTRIC KNIFE SHARPENER/ELEKTRISCHER MESSERSCHÄRFER/AIGUISEUR ÉLECTRIQUE**

(GB) (IE) (NI) (MT)

### **ELECTRIC KNIFE SHARPENER**

User manual

(DE) (AT) (BE) (CH)

### **ELEKTRISCHER MESSERSCHÄRFER**

Bedienungsanleitung

(FR) (BE) (CH)

### **AIGUISEUR ÉLECTRIQUE**

Mode d'emploi

(NL) (BE)

### **ELEKTRISCHE MESSENSLIJPER**

Gebruiksaanwijzing

(IT) (CH) (MT)

### **AFFILACOLTELLI ELETTRICO**

Istruzioni per l'uso

(ES)

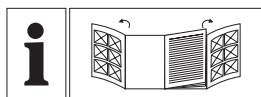
### **AFILADOR ELÉCTRICO DE CUCHILLOS**

Manual de instrucciones

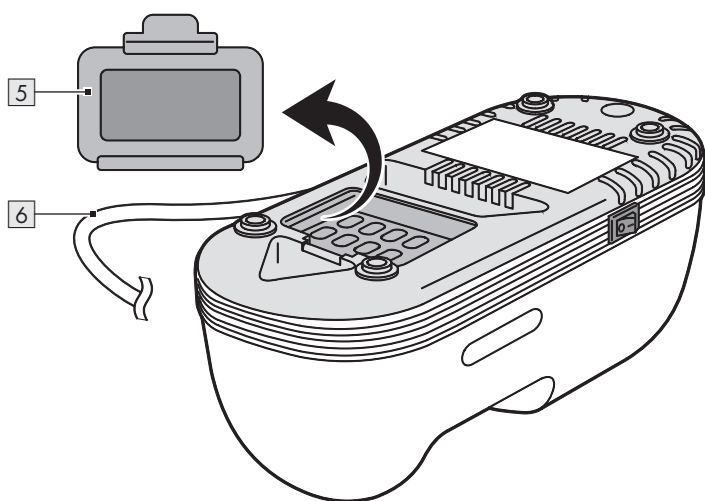
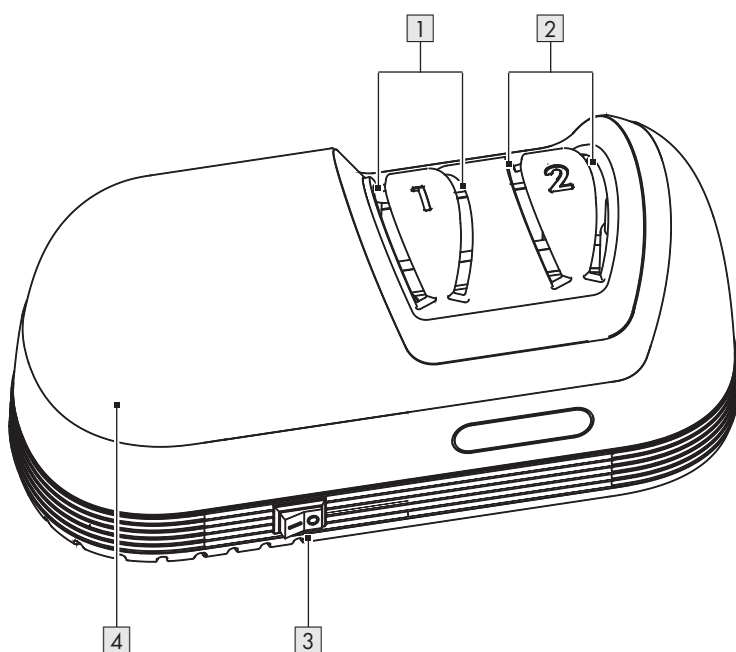
(PT)

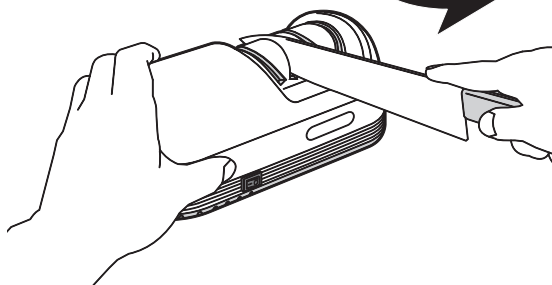
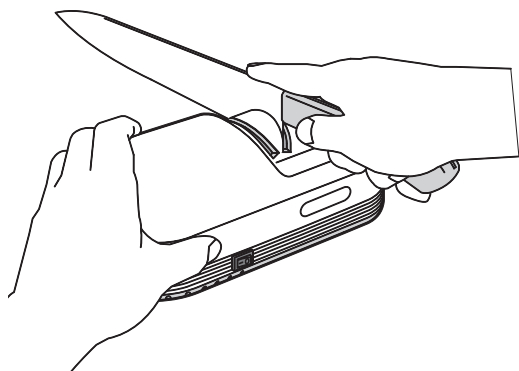
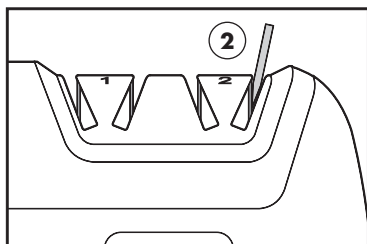
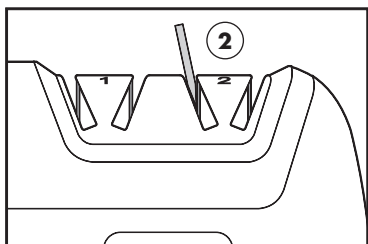
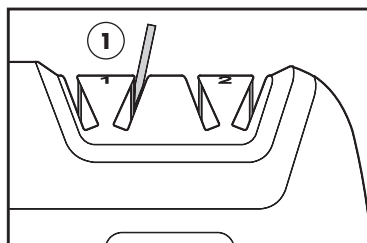
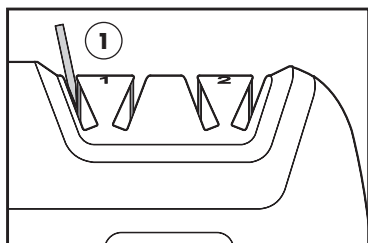
### **AFIADOR ELÉTRICO DE FACAS**

Manual do utilizador

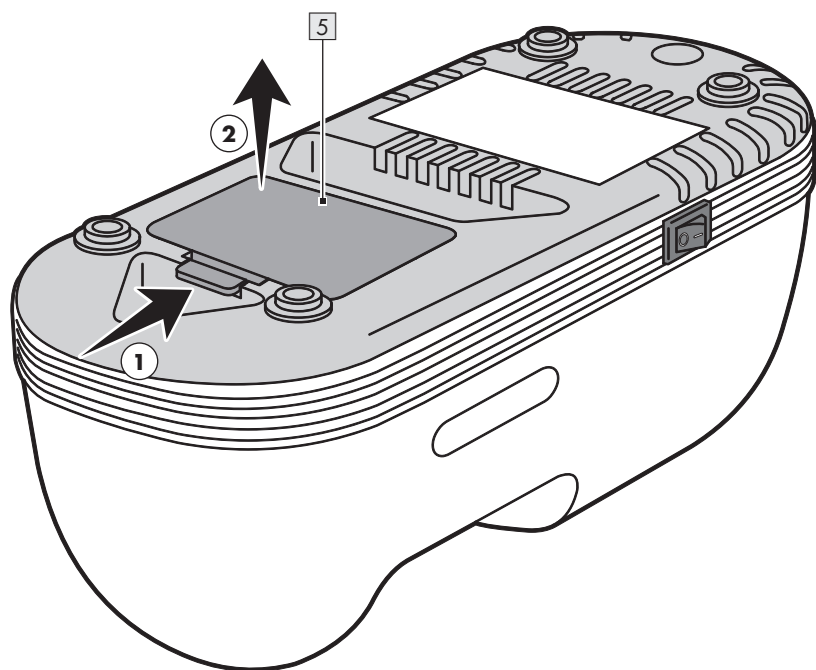


|             |                         |        |    |
|-------------|-------------------------|--------|----|
| GB/IE/NL/MT | User manual             | Page   | 5  |
| DE/AT/BE/CH | Bedienungsanleitung     | Seite  | 13 |
| FR/BE/CH    | Mode d'emploi           | Page   | 22 |
| NL/BE       | Gebruiksaanwijzing      | Pagina | 32 |
| IT/CH/MT    | Istruzioni per l'uso    | Pagina | 41 |
| ES          | Manual de instrucciones | Página | 50 |
| PT          | Manual do utilizador    | Página | 59 |

**A**

**B**

**C**



**List of pictograms used** ..... Page 6

**Introduction** ..... Page 6

    Intended use. .... Page 7

    Scope of delivery. .... Page 7

    Parts list ..... Page 7

    Technical data ..... Page 7

**General safety instructions** ..... Page 7

**First set-up of the product** ..... Page 9

    Unpacking the product and basic cleaning. .... Page 9

**Operation** ..... Page 9

    Switching on/off ..... Page 9

    Off mode ..... Page 9

    Sharpening. .... Page 10

**Cleaning and care** ..... Page 11

    Cleaning. .... Page 11

    Removing metal filings ..... Page 11

    Maintenance ..... Page 11

**Storage** ..... Page 11

**Disposal** ..... Page 11

**Warranty** ..... Page 11

    Warranty claim procedure. .... Page 12

**Service** ..... Page 12

| List of pictograms used                                                          |                                                                                                                                                    |                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <b>DANGER!</b> – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)        |  Alternating current/voltage                |
|  | <b>WARNING!</b> – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock) | <b>Hz</b> Hertz (supply frequency)                                                                                           |
|                                                                                  |                                                                                                                                                    | <b>W</b> Watt                                                                                                                |
|  | <b>CAUTION!</b> – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)        |  Use the product in dry indoor spaces only. |
|  | <b>NOTICE!</b> – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)                                      |  Danger – risk of electric shock!           |
|  | <b>INFO:</b> This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.                                                         |  Safety information<br>Instructions for use |
|  | CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.                                                              |                                                                                                                              |

## ELECTRIC KNIFE SHARPENER

### ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 503579\_2504.

## ● Intended use

- This product is exclusively intended for sharpening knife blades made of metal or ceramics.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- Any other use not mentioned in this user manual may cause a damage to the product or create a serious risk of injury.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

## ● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packaging materials before use.

- 1 Electric knife sharpener
- 1 Short manual

## ● Parts list

(Fig. A)

- 1 Guide slots **1** (preliminary sharpening)
- 2 Guide slots **2** (precise sharpening)
- 3 On/off switch (I = on/O = off)
- 4 Housing
- 5 Filings collector (magnetic)
- 6 Mains cord with mains plug

## ● Technical data

|                                |                   |
|--------------------------------|-------------------|
| Input voltage:                 | 220–240 V~, 50 Hz |
| Power consumption:             | 40 W              |
| Power consumption in off mode: | 0.0 W             |
| Protection class:              | I                 |
| Operating time:                | 2 min             |



## General safety instructions

**BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!**

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

## Children and persons with disabilities



**WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!**

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Keep children away

from the product and packaging material at all times.

- This product shall not be used by children. Keep the product and its cord out of reach of children.
- The product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.

## Intended use

**⚠ WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with this user manual.

- Do not attempt to modify the product in any way.

## Electrical safety

**⚠ DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the

product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the mains supply and contact your retailer if it is damaged.

**⚠ WARNING! Risk of electric shock!** Do not use the product next to a sink or in moist areas.

- Before connecting the product to the mains supply, check that the voltage and current rating corresponds with the mains supply details shown on the product's rating label.
- To avoid damaging the mains cord, do not squeeze, bend or chafe it on sharp edges. Keep it away from hot surfaces and open flames as well.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Pull the mains plug and not the mains cord itself to disconnect the product from the mains supply.

- Do not wrap the mains cord around the product. Connect the product to an easily reachable mains outlet so that in case of an emergency the product can be unplugged immediately.
- Do not operate the product with wet hands. Do not touch the product with wet hands.

## Operation

### **⚠ CAUTION! Risk of injury!**

Wear protective gloves when handling sharp knife blades.

- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and jewellery away from the guide slots.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the mains supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- Always operate the product on an even, stable and clean surface.
- Always disconnect the product from the mains supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Switch off the product and disconnect it from the mains supply before changing

accessories or approaching parts that move in use.

## Cleaning and storage

- The product and the mains plug shall not be exposed to any dripping or splashing water.
- Refer to the "Cleaning and care" section for instructions on how to clean the product.

### ● **First set-up of the product**

#### ● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

### ● **Operation**

#### ● **Switching on/off**

##### **Switching on**

1. Place the product on an even, stable and clean surface.
2. Connect the mains plug  to a suitable mains outlet.
3. Set the on/off switch  to the **I** position.

##### **Switching off**

1. Set the on/off switch  to the **●** position.
2. Pull the mains plug  out of the mains outlet.

#### ● **Off mode**

- The product enters off mode when you set the on/off switch  to the **●** position.
- Leaving off mode: Set the on/off switch  to the **I** position.

● **Sharpening**

(Fig. B)

**⚠ NOTICE! Risk of property damage!**

- Do not switch on the product when the knife blade is already placed in one of the guide slots **1** **2**. Switch on the product first, then guide the knife blade through the corresponding guide slot.
- Do not insert the knife blade into the guide slots **1** **2** with the knife tip pointing downwards.
- Do not draw the knife blade in a repetitive back and forth movement. Otherwise this leads to uneven sharpening.
- Do not apply too much pressure to the knife blade. Apply slight pressure only.
- Do not sharpen dirty knife blades. Otherwise this leads to premature wear of the sharpening wheel.
- Always hold the knife blade at an acute angle to the sharpening wheel. The knife blade can be damaged if you hold it at the wrong angle.
- **Only for knives with serrated blades or ceramic blades:**
  - DO NOT use guide slots **1** **1**.
  - ONLY use guide slots **2** **2**.
- Serrated blades can only be sharpened up to a certain point, and only on the smooth side without grooves.
- Knives with a fine saw-toothing (e.g. table knives) do not require sharpening.

**❗ INFO:**

- The product features 2 sets of guide slots **1** **2**.

| Guide slots                                               | Purpose                                                    |
|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Guide slots <b>1</b><br>(preliminary sharpening) | Removing any bluntness or misalignment from the knife edge |
| <b>2</b> Guide slots <b>2</b><br>(precise sharpening)     | Finishing touch, creating a sharp and precise edge         |

- The guide slots **1** **2** feature 2 slots each, one for either side of the knife blade.

| Side  | Action                                                                                       |
|-------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Left  | Hold the knife blade slightly tilted to the left at an acute angle to the sharpening wheel.  |
| Right | Hold the knife blade slightly tilted to the right at an acute angle to the sharpening wheel. |

- Before sharpening:
  - Clean the knife blade according to the manufacturer’s instructions.
  - Dry the knife blade with a clean cloth.
- Before switching on: Determine the contact point between knife blade and sharpening wheel.
- Switch on the product (see “Switching on/off”).
- Hold the housing **4** with your left hand and the knife handle with your right hand. Slowly draw the knife blade through the corresponding guide slot **1** **2** in one smooth movement from the heel to the tip. Remove the knife blade from the guide slot. Sharpening one side of the knife blade should take approx. 5–10 seconds (depending on the length of the knife blade).
- After sharpening:
  - Switch off the product (see “Switching on/off”).
  - Wipe the knife blade with a moist cloth to remove any metal filings.

**Tips for creating a smooth and sharp knife edge**

- Always use both sides of the guide slots **1** **2** in succession so that you achieve an even sharpening on both sides of the knife blade.
- **Only for knives with a smooth metal blade:** First draw the knife blade through the guide slots **1** **1** several times.
- Finishing touch: Draw the knife blade through the guide slots **2** **2** at least 2 times.
- If the knife blade is not as sharp as desired: Repeat the process.

## ● Cleaning and care

### **DANGER! Risk of electric shock!**

- Before cleaning: Always disconnect the mains plug  from the mains outlet.
- Do not immerse the product and the mains plug  in water or other liquids. Never hold the product and the mains plug under running water.
- Do not allow water or other liquids to enter the housing .

### **NOTICE! Risk of damage to the product!** Do not use abrasive, aggressive cleaning agents or hard brushes.

## ● Cleaning

- ☐ Wipe the housing  with a damp cloth.
- ☐ Dry the housing  thoroughly.
- ☐ Clean the guide slots   with a dry brush.

## ● Removing metal filings

### **INFO:** Remove metal filings at regular intervals.

1. Remove the filings collector  from the bottom of the product (Fig. C).
2. Wipe the filings collector  with a damp cloth.
3. Dry the filings collector  thoroughly.
4. Reinsert the filings collector .

## ● Maintenance

- ☐ Before each use: Check the product for any visible damage.
- Apart from the occasional cleaning, the product is maintenance-free.

## ● Storage

- ☐ Before storage:
  - Disconnect the mains plug  from the mains outlet.
  - Clean the product (see “Cleaning and care”).
- ☐ Store the product in a clean, dry location out of the reach of children.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

### **Product:**



Points de collecte sur [www.quefairendemesdechets.fr](http://www.quefairendemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility.

Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

## ● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 503579\_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

## ● Service

### **Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [owim@lidl.gb](mailto:owim@lidl.gb)

### **Service Ireland**

Tel.: 1800 101010

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

### **Service Northern Ireland**

E-Mail: [owim@lidl.ni](mailto:owim@lidl.ni)

### **Service Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.mt](mailto:owim@lidl.mt)



|                                                  |       |    |
|--------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole</b> | Seite | 14 |
| <b>Einleitung</b>                                | Seite | 14 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                      | Seite | 15 |
| Lieferumfang                                     | Seite | 15 |
| Liste der Teile                                  | Seite | 15 |
| Technische Daten                                 | Seite | 15 |
| <b>Allgemeine Sicherheitshinweise</b>            | Seite | 15 |
| <b>Inbetriebnahme</b>                            | Seite | 18 |
| Produkt auspacken und grundreinigen              | Seite | 18 |
| <b>Verwendung</b>                                | Seite | 18 |
| Ein-/ausschalten                                 | Seite | 18 |
| Aus-Zustand                                      | Seite | 18 |
| Schärfen                                         | Seite | 18 |
| <b>Reinigung und Pflege</b>                      | Seite | 19 |
| Reinigung                                        | Seite | 19 |
| Metallspanabrieb entfernen                       | Seite | 19 |
| Wartung                                          | Seite | 20 |
| <b>Lagerung</b>                                  | Seite | 20 |
| <b>Entsorgung</b>                                | Seite | 20 |
| <b>Garantie</b>                                  | Seite | 20 |
| Abwicklung im Garantiefall                       | Seite | 21 |
| <b>Service</b>                                   | Seite | 21 |

## Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                            |                                                                                   |                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
|  | <b>GEFAHR!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)             |  | Wechselstrom/-spannung                                  |
|  | <b>WARNUNG!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko) | <b>Hz</b>                                                                         | Hertz (Netzfrequenz)                                    |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                            | <b>W</b>                                                                          | Watt                                                    |
|  | <b>VORSICHT!</b> – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)  |  | Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen. |
|  | <b>ACHTUNG!</b> – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussrisiko)                                                                                                                |  | Gefahr – Risiko eines Stromschlags!                     |
|  | <b>INFO:</b> Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.                                                                                               |  | Sicherheitshinweise<br>Handlungsanweisungen             |
|  | Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.                                                                                                  |                                                                                   |                                                         |

## ELEKTRISCHER MESSERSCHÄRFER

### ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



Sie können dieses und zahlreiche andere Handbücher unter [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) herunterladen und ansehen. Durch Scannen dieses QR-Codes werden Sie direkt auf die Lidl-Service-Website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) weitergeleitet, wo Sie durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 503579\_2504 Ihre Bedienungsanleitung öffnen können.

## ● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieses Produkt dient ausschließlich zum Schärfen von Messerklingen aus Metall oder Keramik.
- Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.
- Jede andere, nicht in dieser Bedienungsanleitung erwähnte Verwendung, kann zu Schäden am Produkt oder schweren Verletzungen führen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

## ● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1 Elektrischer Messerschärfer
- 1 Kurzanleitung

## ● Liste der Teile

(Abb. A)

- 1 Führungsschlitze **1** (vorschärfen)
- 2 Führungsschlitze **2** (präzise schärfen)
- 3 Ein-/Aus-Schalter (**I** = ein/**O** = aus)
- 4 Gehäuse
- 5 Spanabrieauffänger (magnetisch)
- 6 Anschlussleitung mit Netzstecker

## ● Technische Daten

|                                   |                   |
|-----------------------------------|-------------------|
| Eingangsspannung:                 | 220–240 V~, 50 Hz |
| Leistungsaufnahme:                | 40 W              |
| Leistungsaufnahme:im Aus-Zustand: | 0,0 W             |
| Schutzklasse:                     | I                 |
| Betriebsdauer:                    | 2 min             |



## Allgemeine Sicherheitshinweise

**MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTES MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!**

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

## Kinder und Personen mit Einschränkungen



**WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALLGEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!**

Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit

verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder immer vom Produkt und vom Verpackungsmaterial fern.

- Dieses Produkt darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

## **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

- ⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Bedienungsanleitung entsprechend.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

## **Elektrische Sicherheit**

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!** Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Waschbecken oder in feuchten Bereichen.
- Bevor Sie das Produkt mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, ob die Spannung und der Nennstrom den am Typenschild des Produktes angegebenen Details zur Stromversorgung entsprechen.

- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie vom Hersteller, seinem Dienstleister oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Ziehen Sie am Netzstecker und nicht an der Anschlussleitung, um das Produkt von der Stromversorgung zu trennen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt. Verbinden Sie das Produkt mit einer gut erreichbaren Steckdose, um es im Notfall schnell von der Stromversorgung trennen zu können.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen. Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Schmuck von den Führungsschlitzen fern.
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche bemerken, trennen Sie das Produkt sofort von der Stromversorgung. Lassen Sie das Produkt von einem Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut benutzen.
- Bedienen Sie das Produkt immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen Untergrund.
- Trennen Sie das Produkt immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt ist, sowie vor der Montage, Demontage oder Reinigung.
- Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder sich Teilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen.

## Bedienung

**⚠ VORSICHT! Verletzungsrisiko!** Tragen Sie Schutzhandschuhe beim Umgang mit scharfen Messerklingen.

## Reinigung und Aufbewahrung

- Setzen Sie das Produkt und den Netzstecker keinem Tropf- oder Spritzwasser aus.
- Anweisungen zur Reinigung des Produkts finden Sie im Abschnitt „Reinigung und Pflege“.

● **Inbetriebnahme**

● **Produkt auspacken und grundreinigen**

- 1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- 2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).
- 3. Prüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● **Verwendung**

● **Ein-/ausschalten**

**Einschalten**

- 1. Stellen Sie das Produkt auf einen ebenen, stabilen, sauberen Untergrund.
- 2. Verbinden Sie den Netzstecker **6** mit einer geeigneten Steckdose.
- 3. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** in die Position **I**.

**Ausschalten**

- 1. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** in die Position **O**.
- 2. Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.

● **Aus-Zustand**

- Das Produkt wechselt in den Aus-Zustand, wenn Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** in die Position **O** stellen.
- Aus-Zustand verlassen: Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter **3** in die Position **I**.

● **Schärfen**

(Abb. B)

**⚠ ACHTUNG! Risiko von Sachschäden!**

- Schalten Sie das Produkt nicht ein, wenn sich die Messerklinge bereits in einem der Führungsschlitze **1** **2** befindet. Schalten Sie

das Produkt zuerst ein und führen Sie dann die Messerklinge durch den entsprechenden Führungsschlitz.

- Setzen Sie die Messerklinge nicht mit der Messerspitze nach unten gerichtet in die Führungsschlitze **1** **2** ein.
- Bewegen Sie die Messerklinge nicht wiederholt vor und zurück. Dies führt sonst zu einer ungleichmäßigen Schärfung.
- Üben Sie nicht zu viel Druck auf die Messerklinge aus. Üben Sie nur einen leichten Druck aus.
- Schärfen Sie keine verschmutzten Messerklingen. Dies führt sonst zu einem vorzeitigen Verschleiß der Schleifscheibe.
- Halten Sie die Messerklinge stets in einem spitzen Winkel zur Schleifscheibe. Die Messerklinge kann beschädigt werden, wenn Sie sie in einem falschen Winkel halten.
- **Nur für Messer mit gezahnten Klingen oder Keramikklingen:**
  - Verwenden Sie NICHT die Führungsschlitze **1** **1**.
  - Verwenden Sie NUR die Führungsschlitze **2** **2**.
- Gezahnte Klingen können nur bis zu einem bestimmten Punkt geschärft werden, und zwar nur auf der glatten Seite ohne Rillen.
- Messer mit einer feinen Sägezahnung (z. B. Tafelmesser) müssen nicht geschärft werden.

**❗ INFO:**

- Das Produkt verfügt über 2 Paar Führungsschlitze **1** **2**.

| Führungsschlitze                                       | Zweck                                                       |
|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Führungsschlitze <b>1</b> (vorschärfen)       | Stumpfheit oder Fehlstellungen an der Messerkante entfernen |
| <b>2</b> Führungsschlitze <b>2</b> (präzises schärfen) | Feinschliff, der eine scharfe und präzise Kante erzeugt     |

- Die Führungsschlitze **1** **2** verfügen jeweils über 2 Schlitze, einen für jede Seite der Messerklinge.

| Seite  | Aktion                                                                                             |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Links  | Halten Sie die Messerklinge leicht nach links geneigt in einem spitzen Winkel zur Schleifscheibe.  |
| Rechts | Halten Sie die Messerklinge leicht nach rechts geneigt in einem spitzen Winkel zur Schleifscheibe. |

1. Vor dem Schärfen:
  - Reinigen Sie die Messerklinge gemäß den Anweisungen des Herstellers.
  - Trocknen Sie die Messerklinge mit einem sauberen Tuch ab.
2. Vor dem Einschalten: Ermitteln Sie den Kontaktpunkt zwischen Messerklinge und Schleifscheibe.
3. Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/ausschalten“).
4. Halten Sie das Gehäuse **4** mit der linken Hand fest und den Messergriff mit der rechten Hand.  
Ziehen Sie die Messerklinge langsam in einer gleichmäßigen Bewegung vom hinteren Teil bis zur Spitze durch den entsprechenden Führungsschlitz **1** **2**.  
Entnehmen Sie die Messerklinge aus dem Führungsschlitz.  
Das Schärfen einer Seite der Messerklinge sollte ca. 5- 10 Sekunden dauern (je nach Länge der Messerklinge).
5. Nach dem Schärfen:
  - Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein-/ausschalten“).
  - Wischen Sie die Messerklinge mit einem feuchten Tuch ab, um Metallschanabrieb zu entfernen.

### Hinweise zur Erzeugung einer glatten und scharfen Messerkante

- ☐ Verwenden Sie stets beide Seiten der Führungsschlitze **1** **2** nacheinander, sodass Sie eine gleichmäßige Schärfung auf beiden Seiten der Messerklinge erreichen.
- ☐ **Nur für Messer mit glatter Metallklinge:** Ziehen Sie zuerst die Messerklinge

mehrere Male durch die Führungsschlitze **1** **1**.

- ☐ Feinschliff: Ziehen Sie die Messerklinge mindestens 2 Mal durch die Führungsschlitze **2** **2**.
- ☐ Falls die Messerklinge nicht so scharf wie gewünscht ist: Wiederholen Sie den Vorgang.

## ● Reinigung und Pflege

### ⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!**

- Vor der Reinigung: Ziehen Sie immer den Netzstecker **6** aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Produkt und den Netzstecker **6** nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt und den Netzstecker niemals unter fließendes Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse **4** gelangen.

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!** Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten.

## ● Reinigung

- ☐ Wischen Sie das Gehäuse **4** mit einem feuchten Tuch ab
- ☐ Trocknen Sie das Gehäuse **4** gründlich ab.
- ☐ Reinigen Sie die Führungsschlitze **1** **2** mit einem trockenen Pinsel.

## ● Metallschanabrieb entfernen

❗ **INFO:** Entfernen Sie Metallschanabrieb in regelmäßigen Abständen.

1. Entnehmen Sie den Spanabrieauffänger **5** von der Unterseite des Produkts (Abb. C).
2. Wischen Sie den Spanabrieauffänger **5** mit einem feuchten Tuch ab.
3. Trocknen Sie den Spanabrieauffänger **5** gründlich ab.
4. Setzen Sie den Spanabrieauffänger **5** wieder ein.

## ● Wartung

- Vor jeder Verwendung: Überprüfen Sie das Produkt auf sichtbare Schäden.
- Abgesehen von der gelegentlichen Reinigung ist das Produkt wartungsfrei.

## ● Lagerung

- Vor der Lagerung:
  - Ziehen Sie den Netzstecker **6** aus der Steckdose.
  - Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).
- Bewahren Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

## ● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

### Produkt:



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



### Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

## ● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 503579\_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447744

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### BE Service Belgien

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



|                                                       |      |    |
|-------------------------------------------------------|------|----|
| <b>Liste des pictogrammes/symboles utilisés</b> ..... | Page | 23 |
| <b>Introduction</b> .....                             | Page | 23 |
| Utilisation conforme aux prescriptions .....          | Page | 24 |
| Contenu de l’emballage .....                          | Page | 24 |
| Liste des pièces .....                                | Page | 24 |
| Données techniques .....                              | Page | 24 |
| <b>Consignes générales de sécurité</b> .....          | Page | 24 |
| <b>Mise en service</b> .....                          | Page | 27 |
| Déballage du produit et premier nettoyage .....       | Page | 27 |
| <b>Utilisation</b> .....                              | Page | 27 |
| Activer/désactiver .....                              | Page | 27 |
| À l’arrêt .....                                       | Page | 27 |
| Affûter .....                                         | Page | 27 |
| <b>Nettoyage et entretien</b> .....                   | Page | 28 |
| Nettoyage .....                                       | Page | 28 |
| Éliminer des résidus de copeaux métalliques .....     | Page | 29 |
| Entretien .....                                       | Page | 29 |
| <b>Rangement</b> .....                                | Page | 29 |
| <b>Mise au rebut</b> .....                            | Page | 29 |
| <b>Garantie</b> .....                                 | Page | 29 |
| Faire valoir sa garantie .....                        | Page | 31 |
| <b>Service après-vente</b> .....                      | Page | 31 |

## Liste des pictogrammes/symboles utilisés

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                   |                                                                                   |                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|  | <b>DANGER !</b> – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)                     |  | Courant alternatif/tension alternative                      |
|  | <b>AVERTISSEMENT !</b> – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique) | <b>Hz</b>                                                                         | Hertz (fréquence du secteur)                                |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                   | <b>W</b>                                                                          | Watt                                                        |
|  | <b>PRUDENCE !</b> – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlure)                  |  | Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs. |
|  | <b>ATTENTION !</b> – Avertit d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)                                                                                     |  | Danger – risque d'électrocution !                           |
|  | <b>INFO :</b> Ce symbole avec la mention d'avertissement « Info » propose plus d'informations utiles.                                                                             |  | Consignes de sécurité<br>Instructions de manipulation       |
|  | Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.                                                                                                 |                                                                                   |                                                             |

## AIGUISEUR ÉLECTRIQUE

### ● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



Vous pouvez télécharger et consulter ce manuel ainsi que de nombreux autres sur le site [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). En scannant ce code QR, vous serez directement redirigé vers le site du service Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), où vous pourrez ouvrir votre manuel d'instructions en saisissant le numéro d'article (IAN) 503579\_2504.

## ● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit sert uniquement à aiguiser les lames de couteaux en métal ou en céramique.
- Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.
- Toute autre utilisation non mentionnée dans ce mode d'emploi peut causer des dommages au produit ou blessures graves.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

## ● Contenu de l'emballage

Après le déballage du produit, vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Aiguiser électrique
- 1 Guide de démarrage rapide

## ● Liste des pièces

(III. A)

- 1 Fentes de guidage **1** (pré-affûtage)
- 2 Fentes de guidage **2** (affûtage précis)
- 3 Interrupteur marche/arrêt  
(**I** = marche/**O** = arrêt)
- 4 Boîtier
- 5 Récupérateur de copeaux (magnétique)
- 6 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur

## ● Données techniques

|                                    |                   |
|------------------------------------|-------------------|
| Tension d'entrée :                 | 220-240 V~, 50 Hz |
| Consommation d'énergie :           | 40 W              |
| Consommation d'énergie à l'arrêt : | 0,0 W             |
| Classe de protection :             | I                 |
| Autonomie :                        | 2 min             |



## Consignes générales de sécurité

**AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !**

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

## Enfants et personnes atteintes d'un handicap



**⚠ AVERTISSEMENT !  
DANGER DE MORT ET  
RISQUE D'ACCIDENTS  
POUR LES BÉBÉS ET  
LES ENFANTS !**

Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée du produit et des matériaux d'emballage.

- Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants. Le produit et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de la portée des enfants.
- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et/ou des connaissances réduites, uniquement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

## **Utilisation conforme aux prescriptions**

**⚠ AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.

- N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

## **Sécurité électrique**

**⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

**⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez pas le produit près d'éviers ou dans des zones humides.

- Avant de brancher le produit sur le courant électrique, vérifiez si la tension et le courant nominal correspondent bien

aux données de l'alimentation en électricité indiquées sur l'étiquette signalétique.

- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart des surfaces chaudes et des flammes.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son prestataire de service ou soit par un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Afin de débrancher le produit de l'alimentation électrique, tirez sur la fiche de secteur mais surtout pas sur le cordon d'alimentation.
- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit. Branchez le produit sur une prise de courant facilement accessible afin de pouvoir le couper de l'alimentation secteur le plus rapidement possible en cas d'urgence.
- Ne manipulez pas le produit avec les mains humides. Il est interdit de toucher le produit avec les mains mouillées.

## Fonctionnement

### ⚠ **PRUDENCE ! Risque de blessures !**

- Portez toujours des gants protecteurs lorsque vous manipulez des lames de couteau tranchantes.
- Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et bijoux des fentes de guidage.
  - Si vous remarquez de la fumée ou des bruits inhabituels, débranchez immédiatement le produit de l'alimentation électrique. Faites vérifier le produit par un technicien spécialisé, avant de l'utiliser de nouveau.
  - Utilisez toujours le produit sur une surface plane, stable et propre.
  - Débranchez toujours le produit de la source d'alimentation lorsqu'il est laissé sans surveillance, ainsi qu'avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
  - Éteignez le produit et débranchez-le de l'alimentation électrique avant de changer d'accessoires ou avant de vous approcher des pièces qui sont en mouvement durant le fonctionnement.

## Nettoyage et rangement

- Le produit et la fiche de secteur ne doivent pas être exposés aux gouttes ou projections d'eau.
- Pour obtenir des instructions sur le nettoyage du produit, reportez-vous au chapitre « Nettoyage et entretien ».

### ● Mise en service

#### ● Déballage du produit et premier nettoyage

1. Sortez le produit de l'emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

### ● Utilisation

#### ● Activer/désactiver

##### **Allumer**

1. Placez le produit sur une surface plane, stable et propre.
2. Branchez la fiche de secteur [6] sur une prise de courant compatible.
3. Réglez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position I.

##### **Éteindre**

1. Réglez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position O.
2. Débranchez la fiche de secteur [6] de la prise de courant.

#### ● À l'arrêt

- Le produit passe à l'arrêt lorsque l'interrupteur marche/arrêt [3] est réglé sur la position O.

- Quitter l'état d'arrêt : Réglez l'interrupteur marche/arrêt [3] sur la position I.

### ● Affûter

(III. B)

#### **⚠ ATTENTION ! Risque de dégâts matériels !**

- N'allumez pas le produit si la lame d'un couteau se trouve déjà dans l'une des fentes de guidage [1] [2]. Allumez d'abord le produit, puis insérez la lame d'un couteau dans la fente de guidage correspondante.
- N'insérez pas la lame d'un couteau dans les fentes de guidage [1] [2] avec la pointe du couteau dirigée vers le bas.
- Ne déplacez pas la lame du couteau d'avant en arrière de manière répétée. Sinon, cela entraîne un aiguisage irrégulier.
- N'exercez pas une pression trop forte sur la lame du couteau. N'exercez qu'une légère pression.
- N'aiguisiez pas des lames de couteaux encrassées. Sinon, cela entraîne une usure prématurée de la meule.
- Maintenez toujours la lame du couteau à un angle aigu par rapport à la meule. La lame du couteau peut être endommagée si vous la tenez dans un mauvais angle.
- **Concerne uniquement des couteaux à lames dentées ou lames en céramique :**
  - Veillez à NE PAS utiliser les fentes de guidage 1 [1].
  - Veillez à utiliser UNIQUEMENT les fentes de guidage 2 [2].
- Des lames dentées ne peuvent être aiguisées que jusqu'à un certain point et uniquement sur le côté lisse sans rainures.
- Des couteaux avec une fine denture de scie (par ex. couteaux de table) n'ont pas besoin d'être aiguisés.

#### **❗ INFO :**

- Le produit dispose de 2 paires de fentes de guidage [1] [2].

| Fentes de guidage                                     | Utilisation                                                 |
|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Fentes de guidage <b>1</b> (pré-affûtage)    | Éliminer l'émoussement ou la déformation du bord de la lame |
| <b>2</b> Fentes de guidage <b>2</b> (affûtage précis) | Ponçage fin qui produit un bord tranchant et précis         |

- Les fentes de guidage **1** **2** disposent chacune de 2 fentes, une pour chaque côté de la lame d'un couteau.

| Page   | Action                                                                                               |
|--------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Gauche | Tenez la lame du couteau légèrement inclinée vers la gauche, à un angle aigu par rapport à la meule. |
| Droite | Tenez la lame du couteau légèrement inclinée vers la droite, à un angle aigu par rapport à la meule. |

1. Avant l'affûtage :
  - Nettoyez la lame du couteau conformément aux instructions du fabricant.
  - Séchez la lame du couteau avec un chiffon propre.
2. Avant la mise en marche : Déterminez le point de contact entre la lame du couteau et la meule.
3. Allumez le produit (voir « Activer/désactiver »).
4. Tenez le boîtier **4** de la main gauche et le manche du couteau de la main droite. Tirez lentement la lame du couteau dans un mouvement régulier de la partie arrière jusqu'à la pointe à travers la fente de guidage correspondante **1** **2**. Retirez la lame du couteau de la fente de guidage. L'aiguisage d'un côté de la lame du couteau doit durer environ 5–10 secondes (selon la longueur de la lame du couteau).

5. Après l'affûtage :
  - Éteignez le produit (voir « Activer/désactiver »).
  - Essuyez la lame du couteau avec un chiffon humide pour enlever les copeaux de métal.

### Instructions pour obtenir un bord de lame lisse et tranchant

- ☐ Utilisez toujours les deux côtés des fentes de guidage **1** **2** l'un après l'autre, de manière à obtenir un aiguisage uniforme des deux côtés de la lame du couteau.
- ☐ **Uniquement pour des couteaux à lame métallique lisse :** D'abord, faites passer plusieurs fois la lame du couteau à travers les fentes de guidage **1** **1**.
- ☐ Ponçage fin : Faites passer au moins 2 fois la lame du couteau à travers les fentes de guidage **2** **2**.
- ☐ Si la lame du couteau n'est pas aussi tranchante que souhaitée : Répétez le processus.

## ● Nettoyage et entretien

### **⚠ DANGER ! Risque d'électrocution !**

- Avant le nettoyage : Débranchez toujours la fiche de secteur **6** de la prise de courant.
- Ne plongez pas le produit et la fiche de secteur **6** dans de l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage. Ne maintenez jamais le produit et la fiche de secteur sous l'eau courante.
- Assurez-vous que l'eau ou tout autre liquide ne puisse pas pénétrer dans le boîtier **4**.

### **⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !** N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures.

## ● Nettoyage

- ☐ Essuyez le boîtier **4** avec un chiffon humide
- ☐ Séchez soigneusement le boîtier **4**.
- ☐ Nettoyez les fentes de guidage **1** **2** avec un pinceau sec.

## ● Éliminer des résidus de copeaux métalliques

❶ **INFO :** Enlevez les résidus de copeaux métalliques à intervalles réguliers.

1. Retirez le récupérateur de copeaux [5] de la face inférieure du produit (ill. C).
2. Essuyez le récupérateur de copeaux [5] avec un chiffon humide.
3. Séchez soigneusement le récupérateur de copeaux [5].
4. Remettez en place le récupérateur de copeaux [5].

## ● Entretien

- Avant chaque utilisation : Contrôlez le produit pour déceler des dommages visibles.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance à part un nettoyage occasionnel.

## ● Rangement

- Avant le rangement :
  - Débranchez la fiche de secteur [6] de la prise de courant.
  - Nettoyez le produit (voir « Nettoyage et entretien »).
- Conservez le produit dans un endroit sec et propre, hors de la portée des enfants.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

## Produit :



Points de collecte sur [www.quefairemesdechets.fr](http://www.quefairemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

## ● Garantie

### Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à

L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
  - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne

l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 503579\_2504) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● Service après-vente

### **(FR) Service après-vente France**

Tél.: 0800 919 270

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **(BE) Service après-vente Belgique**

Tél.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)

### **(CH) Service après-vente Suisse**

Tél.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



|                                                  |        |    |
|--------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen</b> | Pagina | 33 |
| <b>Inleiding</b>                                 | Pagina | 33 |
| Beoogd gebruik                                   | Pagina | 34 |
| Leveringsomvang                                  | Pagina | 34 |
| Lijst van onderdelen                             | Pagina | 34 |
| Technische gegevens                              | Pagina | 34 |
| <b>Algemene veiligheidsaanwijzingen</b>          | Pagina | 34 |
| <b>Ingebruikname</b>                             | Pagina | 37 |
| Product uitpakken en grondig reinigen            | Pagina | 37 |
| <b>Gebruik</b>                                   | Pagina | 37 |
| In-/uitschakelen                                 | Pagina | 37 |
| Uit-toestand                                     | Pagina | 37 |
| Slijpen                                          | Pagina | 37 |
| <b>Schoonmaken en onderhoud</b>                  | Pagina | 38 |
| Schoonmaken                                      | Pagina | 38 |
| Metaalschilfers verwijderen                      | Pagina | 38 |
| Onderhoud                                        | Pagina | 38 |
| <b>Opbergen</b>                                  | Pagina | 39 |
| <b>Afvoer</b>                                    | Pagina | 39 |
| <b>Garantie</b>                                  | Pagina | 39 |
| Afwikkeling in geval van garantie                | Pagina | 40 |
| <b>Service</b>                                   | Pagina | 40 |

## Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                        |                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | <b>GEVAAR!</b> – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)                            |                                                                                       | Wisselstroom/-spanning                                     |
|  | <b>WAARSCHUWING!</b> – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken) | <b>Hz</b>                                                                                                                                                              | Hertz (neffrequentie)                                      |
|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                  | <b>W</b>                                                                                                                                                               | Watt                                                       |
|  | <b>VOORZICHTIG!</b> – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)                          |                                                                                       | Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.         |
|  | <b>OPGELET!</b> – Waarschuwt voor mogelijke schade aan eigendommen (bijv. risico op kortsluiting)                                                                                                |                                                                                       | Gevaar – Kans op elektrische schokken!                     |
|  | <b>INFO:</b> Dit symbool met de aanduiding "Info" duidt op verdere nuttige informatie.                                                                                                           | <br> | Veiligheidsaankwijzingen<br>Aankwijzingen voor het gebruik |
|  | Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.                                                                                                                |                                                                                                                                                                        |                                                            |

## ELEKTRISCHE MESSENSLIJPER

### ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aankwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.



Je kunt deze en vele andere handleidingen downloaden en bekijken op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Door deze QR-code te scannen, kom je meteen op de Lidl service website ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) waar je jouw gebruiksaanwijzing kunt openen door het artikelnummer (IAN) 503579\_2504 in te voeren.

## ● Beoogd gebruik

- Dit product is alleen bedoeld voor het slijpen van metalen of keramische mesjes.
- Het product is uitsluitend bestemd voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commerciële doeleinden.
- Elk ander, niet in deze handleiding vermeld gebruik kan leiden tot schade aan het product of tot zware verwondingen.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

## ● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1 Elektrische messenslijper
- 1 Beknopte handleiding

## ● Lijst van onderdelen

(Afb. A)

- 1 Geleidesleuven **1** (voorslijpen)
- 2 Geleidesleuven **2** (nauwkeurig slijpen)
- 3 Aan/uit-schakelaar (**I** = aan/**O** = uit)
- 4 Behuizing
- 5 Schilfervanger (magnetisch)
- 6 Aansluitsnoer met netstekker

## ● Technische gegevens

|                                             |                   |
|---------------------------------------------|-------------------|
| Voedingsspanning:                           | 220-240 V~, 50 Hz |
| Energieverbruik:                            | 40 W              |
| Energieverbruik wanneer in de UIT-toestand: | 0,0 W             |
| Veiligheidsklasse:                          | I                 |
| Gebruiksduur:                               | 2 min             |



## Algemene veiligheidsaanwijzingen

**MAAK UZELF, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE!**

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaat als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

## Kinderen en personen met beperkingen



### **⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR BABY'S EN KINDEREN!**

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daaraan verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product en het verpakkingsmateriaal.

- Dit product is geen speelgoed en mag niet door kinderen worden gebruikt. Het product en het aansluitsnoer moeten uit de buurt worden gehouden van kinderen.
- Dit product mag alleen door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.

- Kinderen mogen niet met het product spelen.

## Beoogd gebruik

### **⚠ WAARSCHUWING!**

Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

- Probeer niet op een of andere wijze iets aan het product te veranderen.

## Elektrische veiligheid

### **⚠ GEVAAR! Kans op elektrische schokken!**

Probeer nooit het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

### **⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

### **⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Gebruik het product nooit als het is beschadigd. Koppel het product los van het

elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

## **⚠ WAARSCHUWING! Kans op elektrische schokken!**

Gebruik het product niet in de buurt van wasbakken of op vochtige locaties.

- Controleer, voordat u het product aansluit op het elektriciteitsnet, of de spanning en de nominale stroom in overeenstemming zijn met de op het typeplaatje van het product aangegeven informatie.
- Kneus of buig het aansluitsnoer niet om beschadigingen te voorkomen en zorg ervoor dat het niet over scherpe randen hangt. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur.
- Als het aansluitsnoer beschadigd is, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Trek aan de netstekker en niet aan het aansluitsnoer om het product van het elektriciteitsnet los te koppelen.
- Wikkel het aansluitsnoer niet om het product. Steek de

stekker in een goed bereikbaar stopcontact om in een noodgeval het product snel van het elektriciteitsnet los te kunnen koppelen.

- Bedien het product niet met natte handen. Raak het product niet aan met natte handen.

## **Bediening**

### **⚠ VOORZICHTIG!**

**Risico op letsel!** Draag veiligheidshandschoenen bij de omgang met scherpe messen.

- Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en sieraden uit de buurt van de geleidesleuven.
- Als u rook ziet of ongewone geluiden hoort, koppel het product dan direct los van het elektriciteitsnet. Laat het product controleren door een vakman alvorens het weer te gaan gebruiken.
- Gebruik het product altijd op een vlakke, stabiele en schone ondergrond.
- Koppel het product altijd los van het elektriciteitsnet als het niet onder toezicht staat en ook bij het in elkaar zetten, demonteren en schoonmaken.
- Schakel het product uit en trek de stekker uit het stopcontact

voordat u die hulpstukken verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens het gebruik bewegen.

## Schoonmaken en opbergen

- Het product en de netstekker mogen niet worden blootgesteld aan waterdruppels of -spatten.
- Aanwijzingen hoe het product schoon te maken vindt u in het hoofdstuk "Schoonmaken en onderhoud".

## Ingebruikname

### Product uitpakken en grondig reinigen

1. Haal het product uit de verpakking. Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

## Gebruik

### In-/uitschakelen

#### Inschakelen

1. Plaats het product op een vlakke, stabiele en schone ondergrond.
2. Steek de netstekker **6** in een daarvoor geschikt stopcontact.
3. Zet de aan-/uit-schakelaar **3** in de positie **I**.

#### Uitschakelen

1. Zet de aan-/uit-schakelaar **3** in de positie **O**.
2. Trek de netstekker **6** uit het stopcontact.

## Uit-toestand

- Het product schakelt naar de Uit-toestand, als de aan-/uit-schakelaar **3** op positie **O** is gezet.
- Uit-toestand verlaten: Zet de aan-/uit-schakelaar **3** in de positie **I**.

## Slijpen

(Afb. B)

### ⚠ OPGELET! Kans op materiële schade!

- Schakel het product niet in als het mes zich al in een van de geleidesleuven bevindt **1** **2**. Schakel eerst het product in en steek vervolgens het mes door de juiste geleidesleuf.
- Steek het mes niet in de geleidesleuven **1** **2** met de punt van het mes naar beneden gericht.
- Beweeg het mes niet herhaaldelijk heen en weer. Anders zal dit leiden tot ongelijke verscherping.
- Oefen niet teveel druk op de kling van het mes. Oefen slechts een lichte druk uit.
- Slijp geen vuile messen. Anders leidt dit tot voortijdige slijtage van de slijpschijf.
- Houd het mes altijd onder een scherpe hoek ten opzichte van de slijpschijf. Het mes kan beschadigd raken als u het onder een verkeerde hoek vasthoudt.
- **Alleen voor getande messen of keramische messen:**
  - Gebruik de geleidesleuven **1** **1** NIET.
  - Gebruik ALLEEN de geleidesleuven **2** **2**.
- Getande messen kunnen alleen tot een bepaald punt worden geslepen, en alleen aan de gladde kant zonder groeven.
- Messen met een fijne zaagtand (bijv. tafelmessen) hoeven niet te worden geslepen.

### i INFO:

- Het product beschikt over 2 paar geleidesleuven **1** **2**.

| Geleidesleuven                                 | Doel                                                                |
|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> Geleidesleuven <b>1</b> (voorslijpen) | Verwijder de dofheid of onjuiste uitlijning van de rand van het mes |

| Geleidesleuven                                           | Doel                                                            |
|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>2</b> Geleidesleuven <b>2</b><br>(nauwkeurig slijpen) | Fijn slijpen, waardoor een scherpe en nauwkeurige rand ontstaat |

- De geleidesleuven **1** **2** hebben elk 2 sleuven, één voor elke zijde van de mesking.

| Pagina | Handeling                                                                                    |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Links  | Houd het mes altijd iets naar links onder een scherpe hoek ten opzichte van de slijpschijf.  |
| Rechts | Houd het mes altijd iets naar rechts onder een scherpe hoek ten opzichte van de slijpschijf. |

1. Vóór het slijpen:
  - Reinig het mes volgens de instructies van de fabrikant.
  - Droog de mesking af met een zachte, droge doek.
2. Voor het inschakelen: Bepaal het contactpunt tussen het mes en de slijpschijf.
3. Schakel het product in (zie "In-/uitschakelen").
4. Houd de behuizing **4** met de linkerhand vast en de mesgreep met de andere.
 

Trek het mes langzaam door de bijbehorende geleidesleuf **1** **2** in een gelijkmatige beweging van het achterste deel naar het uiteinde.

Haal het mes uit de geleidesleuf.

Het duurt ongeveer 5 - 10 seconden om één kant van het mes te slijpen (afhankelijk van de lengte van het mes).
5. Na het slijpen:
  - Schakel het product uit (zie "In-/uitschakelen").
  - Wis het mes af met een vochtige doek om alle metaalschilfers te verwijderen.

### Instructies voor het maken van een gladde en scherpe mesrand

- Gebruik altijd beide kanten van de geleidesleuven **1** **2** na elkaar, zodat een gelijkmatige scherpheid aan beide kanten van het mes ontstaat.

- **Alleen voor messen met gladde metalen bladen:** Trek het mes eerst een paar keer door de geleidesleuven **1** **1**.
- Fijn schuren: Trek het mes ten minste 2 keer door de geleidesleuven **2** **2**.
- Als het mes niet zo scherp is als gewenst: Herhaal de procedure.

## ● Schoonmaken en onderhoud

### ⚠ **GEVAAR! Kans op elektrische schokken!**

- Voor het schoonmaken: Trek altijd de netstekker **6** uit het stopcontact.
- Dompel het product en de netstekker **6** nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product en de netstekker nooit onder stromend water.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in de behuizing **4** terechtkomen.

### ⚠ **OPGELET! Risico op schade aan het product!** Gebruik geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

## ● Schoonmaken

- Veeg de behuizing **4** af met een vochtige doek.
- Droog de behuizing **4** goed af.
- Maak de geleidesleuven **1** **2** schoon met een droge kwast.

## ● Metaalschilfers verwijderen

### ① **INFO:** Verwijder regelmatig metaalschilfers.

1. Monteer de schilfervanger **5** aan de onderzijde van het product (afb. C).
2. Wrijf de schilfervanger **5** met een droge doek af.
3. Droog de schilfervanger **5** goed af.
4. Plaats de schilfervanger **5** weer terug.

## ● Onderhoud

- Voor ieder gebruik: Controleer het product op zichtbare schade.
- Afgezien van af en toe een schoonmaakbeurt is dit product verder onderhoudsvrij.

## ● **Opbergen**

- Voor het opbergen:
  - Trek de netstekker  uit het stopcontact.
  - Maak het product schoon (zie “Schoonmaken en onderhoud”).
- Bewaar het product op een schone en droge plaats buiten het bereik van kinderen.

## ● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

### **Product:**



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke

milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

## ● **Garantie**

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 503579\_2504) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● Service

(NL)

### **Service Nederland**

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

(BE)

### **Service België**

Tel.: 0800 12089

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



|                                                  |        |    |
|--------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati</b> | Pagina | 42 |
| <b>Introduzione</b>                              | Pagina | 42 |
| Uso previsto                                     | Pagina | 43 |
| Contenuto della confezione                       | Pagina | 43 |
| Elenco delle parti                               | Pagina | 43 |
| Dati tecnici                                     | Pagina | 43 |
| <b>Istruzioni generali di sicurezza</b>          | Pagina | 43 |
| <b>Messa in funzione</b>                         | Pagina | 45 |
| Disimballo e pulizia accurata del prodotto       | Pagina | 45 |
| <b>Utilizzo</b>                                  | Pagina | 46 |
| Accensione/spegnimento                           | Pagina | 46 |
| Stato di spegnimento                             | Pagina | 46 |
| Affilatura                                       | Pagina | 46 |
| <b>Pulizia e manutenzione</b>                    | Pagina | 47 |
| Pulizia                                          | Pagina | 47 |
| Rimozione dei trucioli metallici                 | Pagina | 47 |
| Manutenzione                                     | Pagina | 47 |
| <b>Conservazione</b>                             | Pagina | 47 |
| <b>Smaltimento</b>                               | Pagina | 47 |
| <b>Garanzia</b>                                  | Pagina | 48 |
| Gestione dei casi in garanzia                    | Pagina | 48 |
| <b>Assistenza</b>                                | Pagina | 49 |

## Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

|                                                                                  |                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                        |                                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
|  | <b>PERICOLO!</b> – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)              |                                                                                       | Alimentazione a corrente alternata                |
|  | <b>AVVERTENZA!</b> – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche) | <b>Hz</b>                                                                                                                                                              | Hertz (frequenza di rete)                         |
|                                                                                  |                                                                                                                                                         | <b>W</b>                                                                                                                                                               | Watt                                              |
|  | <b>CAUTELA!</b> – Indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)  |                                                                                       | Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto. |
|  | <b>ATTENZIONE!</b> – Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)                                                            |                                                                                       | Pericolo – Rischio di scossa elettrica!           |
|  | <b>INFO:</b> Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.                                                                | <br> | Istruzioni di sicurezza<br>Istruzioni             |
|  | Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.                                                                         |                                                                                                                                                                        |                                                   |

## AFFILACOLTELLI ELETTRICO

### ● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.



Puoi scaricare e visualizzare questo e numerosi altri manuali sul sito [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Scansionando questo codice QR, verrai reindirizzato subito al sito web dell'assistenza di Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) dove potrai aprire il tuo manuale di istruzioni per l'uso inserendo il codice prodotto (IAN) 503579\_2504.

## ● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'affilatura di lame di coltello in metallo o ceramica.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a scopi commerciali.
- Qualsiasi altro uso non menzionato nelle presenti istruzioni per l'uso può causare danni al prodotto o gravi lesioni.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

## ● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutte le parti non presentino danni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Affilacoltelli elettrico
- 1 Guida rapida

## ● Elenco delle parti

(Fig. A)

- 1 Fessure di guida **1** (preaffilatura)
- 2 Fessure di guida **2** (affilatura precisa)
- 3 Interruttore ON/OFF (I = acceso/● = spento)
- 4 Alloggiamento
- 5 Raccogliitruciolì (magnetico)
- 6 Cavo di alimentazione e spina

## ● Dati tecnici

|                                                        |                   |
|--------------------------------------------------------|-------------------|
| Tensione di ingresso:                                  | 220-240 V~, 50 Hz |
| Potenza assorbita:                                     | 40 W              |
| Potenza assorbita in condizione di apparecchio spento: | 0,0 W             |
| Classe di protezione:                                  | I                 |
| Tempo di funzionamento:                                | 2 min             |



## Istruzioni generali di sicurezza

**PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!**

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

## Bambini e disabili



**⚠ AVVERTENZA!  
PERICOLO DI MORTE  
E INFORTUNIO PER  
BAMBINI E INFANTI!**

Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti. Tenere i bambini sempre

lontani dal prodotto e dal materiale d'imballaggio.

- Questo prodotto non deve essere utilizzato dai bambini. Il prodotto e il relativo cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano dai bambini.
- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e/o di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

## Uso previsto

- ⚠ **AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni per l'uso.
- Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

## Sicurezza elettrica

- ⚠ **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto.

In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

- ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

- ⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Non utilizzare il prodotto in prossimità di lavandini o in ambienti umidi.

- Prima di collegare il prodotto all'alimentazione, verificare che la tensione e la corrente nominale corrispondano ai dati di alimentazione riportati sulla targhetta del prodotto.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione non schiacciarlo né piegarlo e non passarlo sopra spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da

superfici calde e da fiamme libere.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, va sostituito dal produttore, dal suo fornitore di servizi o da persone analogamente qualificate, per evitare rischi.
- Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica tirando la spina e non il cavo di alimentazione.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto. Collegare il prodotto a una presa facilmente accessibile così da poterlo staccare velocemente dall'alimentazione in caso di emergenza.
- Non azionare il prodotto con le mani bagnate. Non toccare il prodotto con le mani bagnate.

## Funzionamento

### ⚠ CAUTELA! Rischio di

**lesioni!** Indossare guanti protettivi quando si maneggiano lame di coltello affilate.

- Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e gioielli lontani dalle fessure di guida.
- Se si nota fumo o rumori insoliti, scollegare immediatamente il prodotto dall'alimentazione

elettrica. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.

- Utilizzare sempre il prodotto su una superficie piana, stabile e pulita.
- Scollegare sempre il prodotto dall'alimentazione elettrica quando è incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Spegnerne il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare accessori o avvicinarsi a parti che si muovono durante il funzionamento.

## Pulizia e conservazione

- Non esporre il prodotto e la spina a gocce o schizzi d'acqua.
- Le istruzioni per la pulizia del prodotto si trovano alla sezione "Pulizia e manutenzione".

### ● Messa in funzione

### ● Disimballo e pulizia accurata del prodotto

1. Estrarre il prodotto dalla confezione. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedi "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

## ● Utilizzo

## ● Accensione/spegnimento

### Accensione

1. Collocare il prodotto su una superficie piana, stabile e pulita.
2. Inserire la spina [6] in una presa idonea.
3. Portare l'interruttore ON/OFF [3] in posizione I.

### Spegnimento

1. Portare l'interruttore ON/OFF [3] in posizione O.
2. Staccare la spina [6] dalla presa.

## ● Stato di spegnimento

- Il prodotto passa allo stato di spento quando l'interruttore ON/OFF [3] viene impostato in posizione O.
- Uscita dallo stato di spegnimento: Portare l'interruttore ON/OFF [3] in posizione I.

## ● Affilatura

(Fig. B)

### ⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni materiali!

- Non accendere il prodotto se la lama si trova già in una delle fessure di guida [1] [2]. Accendere prima il prodotto e poi far passare la lama del coltello attraverso la relativa fessura di guida.
- Non inserire la lama del coltello nelle fessure di guida [1] [2] con la punta rivolta verso il basso.
- Non spostare ripetutamente la lama avanti e indietro. In questo modo si otterrà un'affilatura non uniforme.
- Non applicare troppa pressione sulle lame di coltello. Esercitare solo una leggera pressione.
- Non affilare lame sporche. Ciò comporterebbe un'usura prematura del disco abrasivo.
- Tenere sempre la lama ad angolo acuto rispetto al disco abrasivo. La lama può subire danni se viene tenuta con un'angolazione sbagliata.

## ■ Solo per coltelli con lame seghettate o in ceramica:

- NON utilizzare le fessure di guida 1 [1].
- Utilizzare SOLO le fessure di guida 2 [2].
- Le lame seghettate possono essere affilate solo fino a un certo punto e solo sul lato liscio senza scanalature.
- I coltelli con dentellatura fine (ad esempio i coltelli da tavola) non devono essere affilati.

### ① INFO:

- Il prodotto dispone di 2 coppie di fessure di guida [1] [2].

| Fessure di guida                            | Scopo                                                                     |
|---------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| [1] Fessure di guida 1 (preaffilatura)      | Rimozione di smussature o di errori di allineamento del filo del coltello |
| [2] Fessure di guida 2 (affilatura precisa) | Affilatura fine che consente di ottenere un filo affilato e preciso       |

- Le fessure di guida [1] [2] presentano ciascuna 2 fessure, una per ogni lato della lama.

| Lato     | Azione                                                                                      |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Sinistra | Tenere la lama leggermente inclinata a sinistra ad angolo acuto rispetto al disco abrasivo. |
| Destra   | Tenere la lama leggermente inclinata a destra ad angolo acuto rispetto al disco abrasivo.   |

1. Prima dell'affilatura:
  - Pulire la lama secondo le istruzioni del produttore.
  - Asciugare le lame di coltello con un panno pulito.
2. Prima dell'accensione: Determinare il punto di contatto tra la lama e il disco abrasivo.
3. Accendere il prodotto (vedi "Accensione/spegnimento").
4. Tenere l'alloggiamento [4] con la mano sinistra e l'impugnatura del coltello con la mano destra.

Estrarre lentamente la lama attraverso la fessura di guida **1** **2** corrispondente con un movimento uniforme dalla parte posteriore alla punta.

Rimuovere le lame di coltello dalla fessura di guida.

L'affilatura di un lato della lama dovrebbe richiedere circa 5-10 secondi (a seconda della lunghezza della lama).

5. Dopo l'affilatura:
  - Spegner il prodotto (vedere "Accensione/spegnimento").
  - Pulire la lama di coltello con un panno umido per rimuovere i trucioli metallici.

### Istruzioni per ottenere un filo del coltello liscio e affilato

- ☐ Utilizzare sempre in successione entrambi i lati delle fessure di guida **1** **2** in modo da ottenere un'affilatura uniforme su entrambi i lati della lama.
- ☐ **Solo per coltelli con lama metallica liscia:** Per prima cosa, tirare più volte la lama attraverso le fessure di guida **1** **1**.
- ☐ Finitura di precisione: Tirare la lama attraverso le fessure di guida **2** **2** almeno 2 volte.
- ☐ Se la lama del coltello non è affilata come desiderato: Ripetere il processo.

### ● Pulizia e manutenzione

#### **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!**

- Prima della pulizia: Staccare sempre la spina **6** dalla presa.
- Non immergere il prodotto e la spina **6** in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto e la spina sotto l'acqua corrente.
- Prestare attenzione che acqua o altri liquidi non penetrino dell'alloggiamento **4**.

 **ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!** Non utilizzare detergenti abrasivi, aggressivi o spazzole dure.

### ● Pulizia

- ☐ Pulire l'alloggiamento **4** con un panno umido
- ☐ Asciugare accuratamente l'alloggiamento **4**.

- ☐ Pulire le fessure di guida **1** **2** con un pennello asciutto.

### ● Rimozione dei trucioli metallici

 **INFO:** Rimuovere i trucioli metallici a intervalli regolari.

1. Rimuovere il raccoglitrucioli **5** dal lato inferiore del prodotto (fig. C).
2. Pulire il raccoglitrucioli **5** con un panno umido.
3. Asciugare accuratamente il raccoglitrucioli **5**.
4. Riposizionare il raccoglitrucioli **5**.

### ● Manutenzione

- ☐ Prima di ogni utilizzo: Controllare che il prodotto non presenti danni visibili.
- Oltre alla pulizia occasionale, il prodotto non richiede manutenzione.

### ● Conservazione

- ☐ Prima di conservare:
  - Staccare la spina **6** dalla presa.
  - Pulire il prodotto (vedere "Pulizia e manutenzione").
- ☐ Tenere il prodotto in un luogo pulito, asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

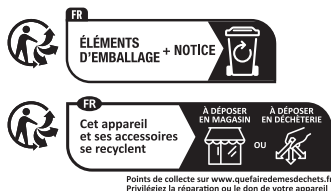
### ● Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

## Prodotto:



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Il logo Triman è valido solamente per la Francia.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

## ● Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

## ● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 503579\_2504) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

## ● Assistenza

### **IT Assistenza Italia**

Tel.: 800781188

E-Mail: [owim@lidl.it](mailto:owim@lidl.it)

### **CH Assistenza Svizzera**

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)

### **MT Assistenza Malta**

Tel.: 80062230

E-Mail: [owim@lidl.mt](mailto:owim@lidl.mt)



|                                                   |        |    |
|---------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Lista de símbolos y pictogramas utilizados</b> | Página | 51 |
| <b>Introducción</b>                               | Página | 51 |
| Uso previsto                                      | Página | 52 |
| Volumen de suministro                             | Página | 52 |
| Lista de las partes.                              | Página | 52 |
| Datos técnicos                                    | Página | 52 |
| <b>Indicaciones generales de seguridad</b>        | Página | 52 |
| <b>Puesta en marcha</b>                           | Página | 54 |
| Desembalar y limpiar a fondo el producto          | Página | 54 |
| <b>Uso</b>                                        | Página | 55 |
| Encendido/apagado                                 | Página | 55 |
| Estado apagado                                    | Página | 55 |
| Afilar                                            | Página | 55 |
| <b>Limpieza y cuidado</b>                         | Página | 56 |
| Limpieza                                          | Página | 56 |
| Retirada de virutas metálicas                     | Página | 56 |
| Mantenimiento                                     | Página | 56 |
| <b>Almacenamiento</b>                             | Página | 56 |
| <b>Eliminación</b>                                | Página | 56 |
| <b>Garantía</b>                                   | Página | 57 |
| Tramitación de la garantía                        | Página | 57 |
| <b>Asistencia</b>                                 | Página | 58 |

## Lista de símbolos y pictogramas utilizados

|  |                                                                                                                                                                                            |           |                                                        |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------|
|  | <b>¡PELIGRO!</b> – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, tiene como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)                      |           | Tensión/corriente alterna                              |
|  | <b>¡ADVERTENCIA!</b> – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica) | <b>Hz</b> | Hertzio (frecuencia de red)                            |
|  |                                                                                                                                                                                            | <b>W</b>  | Watt                                                   |
|  | <b>¡CUIDADO!</b> – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)                      |           | Utilice el producto solo en espacios interiores secos. |
|  | <b>¡ATENCIÓN!</b> – Advierte de posibles daños materiales (p. ej., peligro de cortocircuito)                                                                                               |           | ¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!               |
|  | <b>INFORMACIÓN:</b> Este símbolo con la palabra de señalización “Información” ofrece más información útil.                                                                                 |           | Indicaciones de seguridad                              |
|  |                                                                                                                                                                                            |           | Instrucciones de manipulación                          |
|  | El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.                                                                                                  |           |                                                        |

## AFILADOR ELÉCTRICO DE CUCHILLOS

### ● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.



Puede descargar y ver este y muchos otros manuales en [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Escaneando este código QR accederá directamente a la página web de servicio de Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), donde puede abrir su manual de instrucciones introduciendo el número de artículo (IAN) 503579\_2504.

## ● Uso previsto

- Este producto se ha concebido exclusivamente para afilar cuchillas de metal o cerámica.
- El producto ha sido diseñado exclusivamente para el uso en el ámbito doméstico, y no es adecuado para fines comerciales.
- Cualquier uso distinto no mencionado en este manual de instrucciones puede provocar daños en el producto o lesiones graves.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños causados por un uso incorrecto.

## ● Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si la entrega está completa y todas las piezas están en perfecto estado. Antes de usarlo, retire todos los materiales de embalaje.

- 1 Afilador eléctrico de cuchillos
- 1 Guía rápida

## ● Lista de las partes

(Fig. A)

- 1 Ranuras de guía **1** (preafilado)
- 2 Ranuras de guía **2** (afilado preciso)
- 3 Interruptor de encendido/apagado  
(**I** = encender/**O** = apagar)
- 4 Carcasa
- 5 Recogedor de virutas (magnético)
- 6 Cable de conexión con enchufe

## ● Datos técnicos

|                                        |                   |
|----------------------------------------|-------------------|
| Tensión de entrada:                    | 220–240 V~, 50 Hz |
| Consumo de potencia:                   | 40 W              |
| Consumo de potencia en estado apagado: | 0,0 W             |
| Clase de protección:                   | I                 |
| Tiempo de servicio:                    | 2 min             |



## Indicaciones generales de seguridad

**¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y FUNCIONAMIENTO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN!**

¡Quedará anulada su garantía en el caso de daños resultantes de la no observación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

## Niños y personas con limitaciones



**⚠ ¡ADVERTENCIA!  
¡PELIGRO DE MUERTE  
Y DE ACCIDENTE  
PARA NIÑOS Y  
BEBÉS!**

Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. El material de embalaje presenta riesgo de asfixia. Los niños subestiman a menudo los peligros. Mantenga

siempre el producto y el material de embalaje alejados de los niños.

- No deje que los niños utilicen el producto. El producto y su cable de conexión deben mantenerse fuera del alcance de los niños.
- Este producto puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.

## Uso previsto

- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo el producto conforme a este manual de instrucciones.
- Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

## Seguridad eléctrica

- ⚠ **¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo.  
En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo

el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** No utilice ningún producto dañado. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

- ⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Nunca utilice el producto cerca del fregadero o en zonas húmedas.
- Antes de conectar el producto a la red eléctrica, compruebe que la tensión y la corriente nominal coinciden con la indicada en la placa de características.
- Para evitar daños en el cable de conexión, no lo aplaste o doble y no lo haga pasar por bordes afilados. Manténgalo alejado de superficies calientes y llamas abiertas.
- Si el cable de conexión está dañado, deje que el fabricante, su proveedor de servicios o una

persona con una cualificación similar lo reemplace para evitar riesgos.

- Para desconectar el producto del suministro de corriente, tire del enchufe y nunca lo haga del cable de conexión.
- No enrolle el cable de conexión alrededor del producto. Conecte el producto de red a una toma de corriente accesible para, en caso de emergencia, poder desenchufar rápidamente el producto del suministro de corriente.
- No utilice el producto con las manos húmedas. No toque el producto con las manos húmedas.

## Funcionamiento

**⚠ ¡CUIDADO! ¡Riesgo de lesión!** Utilice guantes de protección durante el manejo de cuchillas afiladas.

- No use ropa suelta o joyas. Mantenga el cabello, la ropa y las joyas alejados de las ranuras de guía.
- Desconecte de inmediato el producto del suministro de corriente si percibe humo u olores inusuales. Deje que el producto sea comprobado por

un especialista antes de volverlo a usar.

- Utilice siempre el producto sobre una superficie horizontal, estable y limpia.
- Desconecte siempre el producto del suministro de corriente si se encuentre sin supervisión, así como antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Apague el producto y desconéctelo del suministro de corriente antes de cambiar los accesorios o acercarse a las piezas que se mueven durante el funcionamiento.

## Limpieza y conservación

- No exponga el producto ni el enchufe a salpicaduras o gotas de agua.
- Las indicaciones sobre la limpieza del producto las podrá encontrar en el apartado "Limpieza y cuidado".

### ● Puesta en marcha

### ● Desembalar y limpiar a fondo el producto

1. Retire el producto del embalaje. Retire todos los materiales de embalaje.
2. Compruebe la integridad de todas las piezas y si el volumen de suministro está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto,

sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

## ● **Uso**

### ● **Encendido/apagado**

#### **Encendido**

1. Coloque el producto sobre una base nivelada, estable y limpia.
2. Conecte el enchufe [6] a una toma de corriente apropiada.
3. Ponga el interruptor de encendido/apagado [3] en la posición I.

#### **Apagado**

1. Ponga el interruptor de encendido/apagado [3] en la posición O.
2. Desconecte el enchufe [6] de la toma de corriente.

### ● **Estado apagado**

- El producto cambia al estado apagado si el interruptor de encendido/apagado [3] se encuentra en la posición O.
- Salir de estado apagado: Ponga el interruptor de encendido/apagado [3] en la posición I.

### ● **Afilar**

(Fig. B)

#### **⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños materiales!**

- No encienda el producto si la cuchilla ya se encuentra en una de las ranuras de guía [1] [2]. Encienda el producto y, a continuación, introduzca la cuchilla en la ranura de guía correspondiente.
- No introduzca la cuchilla con la punta hacia abajo en las ranuras de guía [1] [2].
- No mueva la cuchilla varias veces hacia adelante y hacia atrás. En caso contrario, el afilado no será uniforme.
- No ejerza demasiada presión sobre la cuchilla. Solo ejerza una leve presión.
- No afile cuchillas sucias. Esto provocaría un desgaste prematuro de la muela abrasiva.
- Siempre mantenga la cuchilla en ángulo recto con respecto a la muela abrasiva. La cuchilla

puede sufrir daños si se mantiene en un ángulo incorrecto.

#### ■ **Solo para cuchillos con hojas dentadas o cuchillos de cerámica:**

- NO utilice las ranuras de guía 1 [1].
  - ÚNICAMENTE utilice las ranuras de guía 2 [2].
- Las hojas dentadas solo se pueden afilar hasta cierto punto y solo en el lado liso sin ranuras.
  - Los cuchillos con dentado fino (por ejemplo, cuchillos de mesa) no necesitan afilarse.

#### **❗ INFORMACIÓN:**

- El producto dispone de 2 pares de ranuras de guía [1] [2].

| Ranuras de guía                         | Finalidad                                            |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------|
| [1] Ranuras de guía 1 (preafilado)      | Elimine el embotamiento o las deformaciones del filo |
| [2] Ranuras de guía 2 (afilado preciso) | Lijado fino para lograr un canto afilado y preciso   |

- Las ranuras de guía [1] [2] tienen 2 ranuras, una para cada lado de la cuchilla.

| Página    | Acción                                                                                                          |
|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Izquierda | Mantenga la cuchilla ligeramente inclinada hacia la izquierda en ángulo recto con respecto a la muela abrasiva. |
| Derecha   | Mantenga la cuchilla ligeramente inclinada hacia la derecha en ángulo recto con respecto a la muela abrasiva.   |

1. Antes del afilado:
  - Limpie la cuchilla conforme a las instrucciones del fabricante.
  - Seque las cuchillas con un paño limpio.
2. Antes del encendido: Determine el punto de contacto entre la cuchilla y la muela abrasiva.
3. Encienda el producto (véase "Encendido/apagado").
4. Sujete la carcasa [4] con la mano izquierda y el mango del cuchillo con la mano derecha.

Tire poco a poco de la cuchilla con un movimiento uniforme desde la parte trasera hasta la punta a través de la ranura de guía correspondiente [1] [2].

Extraiga la cuchilla de la ranura de guía.

El afilado de un lado de la cuchilla debe durar 5-10 segundos (dependiendo de la longitud de la cuchilla).

5. Después del afilado:

- Apague el producto (véase "Encendido/apagado").
- Limpie la cuchilla con un paño húmedo para eliminar las virutas de metal.

### Indicaciones para lograr un canto liso y afilado

- Siempre utilice ambos lados de las ranuras de guía [1] [2] uno tras otro, de modo que consiga un afilado uniforme en ambos lados de la cuchilla.
- **Solo para cuchillos con cuchilla metálica lisa:** Primero, pase la cuchilla varias veces por las ranuras de guía 1 [1].
- Lijado fino: Pase la cuchilla al menos 2 veces por las ranuras de guía 2 [2].
- Si la cuchilla no está tan afilada como desearía: Repita el proceso.

### ● Limpieza y cuidado

#### ⚠ ¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!

- Antes de la limpieza: Desconecte siempre el enchufe [6] de la toma de corriente.
- No sumerja el producto ni el enchufe [6] en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto ni el enchufe debajo del agua corriente.
- Asegúrese de que agua u otros líquidos no penetren en el interior de la carcasa [4].

#### ⚠ ¡ATENCIÓN! ¡Riesgo de daños en el producto! No utilice para la limpieza ningún detergente agresivo o abrasivo, o cepillos duros.

### ● Limpieza

- Limpie la carcasa [4] del producto con un paño húmedo
- A continuación, seque minuciosamente la carcasa [4].
- Limpie las ranuras de guía [1] [2] con un paño seco.

### ● Retirada de virutas metálicas

❗ **INFORMACIÓN:** Retire las virutas metálicas a intervalos regulares.

1. Retire el recogedor de virutas [5] en la parte inferior del producto (fig. C).
2. Limpie el recogedor de virutas [5] con un paño seco.
3. A continuación, seque minuciosamente el recogedor de virutas [5].
4. Coloque de nuevo el recogedor de virutas [5].

### ● Mantenimiento

- Antes de cada uso: Compruebe si el producto presenta daños visibles.
- Este producto no necesita mantenimiento excepto la limpieza habitual.

### ● Almacenamiento

- Antes del almacenamiento:
  - Desconecte el enchufe [6] de la toma de corriente.
  - Limpie el producto (véase "Limpieza y cuidado").
- Conserve el producto en un lugar limpio y seco fuera del alcance de los niños.

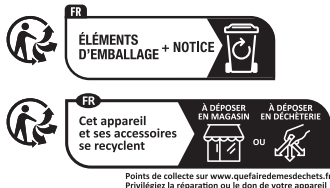
### ● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

## Producto:



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

## ● Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

## ● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 503579\_2504) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa identificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (tícket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

## ● **Asistencia**

### **ES Asistencia en España**

Tel.: 900984989

E-Mail: [owim@lidl.es](mailto:owim@lidl.es)



|                                                    |        |    |
|----------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Lista dos pictogramas e símbolos utilizados</b> | Página | 60 |
| <b>Introdução</b>                                  | Página | 60 |
| Utilização adequada                                | Página | 61 |
| Conteúdo da embalagem                              | Página | 61 |
| Lista das peças                                    | Página | 61 |
| Dados técnicos                                     | Página | 61 |
| <b>Indicações de segurança gerais</b>              | Página | 61 |
| <b>Colocação em funcionamento</b>                  | Página | 63 |
| Desembalar o produto e limpar profundamente        | Página | 63 |
| <b>Utilização</b>                                  | Página | 64 |
| Ligar/desligar                                     | Página | 64 |
| Estado de desligado                                | Página | 64 |
| Afiar                                              | Página | 64 |
| <b>Limpeza e manutenção</b>                        | Página | 65 |
| Limpeza                                            | Página | 65 |
| Remover as aparas de metal                         | Página | 65 |
| Manutenção                                         | Página | 65 |
| <b>Armazenamento</b>                               | Página | 65 |
| <b>Eliminação</b>                                  | Página | 65 |
| <b>Garantia</b>                                    | Página | 66 |
| Procedimento no caso de ativação da garantia       | Página | 66 |
| <b>Assistência Técnica</b>                         | Página | 67 |

## Lista dos pictogramas e símbolos utilizados

|  |                                                                                                                                                         |           |                                                         |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------|
|  | <b>PERIGO!</b> – Indica um perigo de alto risco que, se não for evitado, resultará na morte ou em ferimentos graves (p. ex. perigo de asfixia)          |           | Corrente alternada/tensão alternada                     |
|  | <b>AVISO!</b> – Indica um perigo de médio risco que, se não for evitado, resultará na morte ou em ferimentos graves (p. ex. choque elétrico)            | <b>Hz</b> | Hertz (frequência elétrica)                             |
|  |                                                                                                                                                         | <b>W</b>  | Watt                                                    |
|  | <b>CUIDADO!</b> – Indica um perigo de baixo risco que, se não for evitado, resultará em ferimentos ligeiros ou moderados (p. ex. perigo de escaldadura) |           | Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos. |
|  | <b>ATENÇÃO!</b> – Avisa face a possíveis danos materiais (p. ex. risco de curto-circuito)                                                               |           | Perigo – Risco de choque elétrico!                      |
|  | <b>INFORMAÇÃO:</b> Este símbolo com a palavra-sinal “Informação” fornece mais informações úteis.                                                        |           | Indicações de segurança<br>Instruções de manuseamento   |
|  | O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.                                                                        |           |                                                         |

## AFIADOR ELÉTRICO DE FACAS

### ● Introdução

Damos-lhe os parabéns pela aquisição do seu novo produto. Acabou de adquirir um produto de grande qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Contém indicações importantes referentes à segurança, utilização e eliminação. Familiarize-se com todas as indicações de utilização e de segurança do produto. Utilize o produto apenas como descrito e para as áreas de aplicação indicadas. Se transmitir o artigo a terceiros, entregue também os respectivos documentos.



Pode descarregar e visualizar este e muitos outros manuais em [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com). Ao digitalizar este código QR, será direcionado diretamente para o site de assistência da Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), onde poderá abrir o manual de instruções introduzindo o número do artigo (IAN) 503579\_2504.

## ● Utilização adequada

- Este produto é utilizado exclusivamente para afiar lâminas de facas de metal ou cerâmica.
- Este produto foi concebido exclusivamente para o uso doméstico, não sendo adequado para o uso industrial.
- Qualquer outra utilização que não está prevista no presente manual de instruções pode causar ferimentos ou danificar o produto.
- O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização indevida.

## ● Conteúdo da embalagem

Após retirar o produto da embalagem, verifique se o conteúdo da embalagem está completo e se todas as peças estão em bom estado. Elimine todo o material de embalagem antes da utilização.

- 1 Afiaador elétrico de facas
- 1 Guia rápido

## ● Lista das peças

(Imag. A)

- 1 Ranhuras de guia **1** (pré-afiação)
- 2 Ranhuras de guia **2** (afiação precisa)
- 3 Botão de ligar/desligar (**I** = ligado, **O** = desligado)
- 4 Estrutura
- 5 Coletor de limalhas (magnético)
- 6 Cabo de ligação com ficha de alimentação

## ● Dados técnicos

|                                             |                   |
|---------------------------------------------|-------------------|
| Tensão de entrada:                          | 220–240 V~, 50 Hz |
| Consumo de energia:                         | 40 W              |
| Consumo de energia:<br>em estado desligado: | 0,0 W             |
| Classe de proteção:                         | I                 |
| Tempo de<br>funcionamento:                  | 2 min             |



## Indicações de segurança gerais

**ANTES DA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO LER TODAS AS INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA! SE ESTE PRODUTO FOR DADO A TERCEIROS, TODOS OS DOCUMENTOS DEVEM SER DADOS TAMBÉM!**

Em caso de danos que resultam do incumprimento do presente manual de instruções, a garantia fica anulada! Não assumimos qualquer responsabilidade por danos subsequentes! Em caso de danos pessoais ou materiais causados por uma utilização indevida ou incumprimento das indicações de segurança não assumimos qualquer responsabilidade!

## Crianças e adultos com limitações



**⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA BEBÉS E CRIANÇAS!**

Nunca deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos

associados ao material de embalagem. Mantenha as crianças sempre fora do alcance do produto e do material da embalagem.

- Este produto não pode ser utilizado por crianças. O produto e o respetivo cabo de ligação devem estar fora do alcance de crianças.
- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas sem experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções para utilizarem o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.

## Utilização adequada

- ⚠ **AVISO!** Uma utilização indevida pode causar ferimentos. Utilize apenas o produto conforme descrito no presente manual de instruções.
- Não deve efetuar qualquer alteração no produto.

## Segurança elétrica

- ⚠ **PERIGO! Risco de choque elétrico!** Não deve realizar

reparações no produto por conta própria.

Em caso de avaria as reparações só devem ser realizadas por pessoal qualificado.

### ⚠ **AVISO! Risco de choque**

**elétrico!** Não mergulhe as peças elétricas do produto por baixo de água ou outros líquidos. Nunca coloque o produto por baixo de água corrente.

### ⚠ **AVISO! Risco de choque**

**elétrico!** Não utilize um produto danificado. Desligue o produto da corrente elétrica e consulte o fornecedor em caso de haver danos.

### ⚠ **AVISO! Risco de choque**

**elétrico!** Não utilize o produto perto de lavatórios ou em áreas húmidas.

- Antes de ligar o produto à alimentação certifique-se de que a tensão e a frequência elétrica indicadas na placa do produto correspondam à alimentação elétrica.
- Para evitar danos no cabo de ligação, esmagamentos ou dobragens, não o deixe pendurado em cantos afiados. Mantenha o cabo afastado de

superfícies quentes e chamas desprotegidas.

- Se o cabo de ligação apresentar danos, o fabricante, o respetivo fornecedor de serviço ou uma pessoa autorizada devem substituí-lo para evitar perigos.
- Puxe a ficha de alimentação e não o cabo de ligação para separar o produto da alimentação.
- Não enrole o cabo de ligação no produto. Ligue o produto a uma tomada de fácil acesso para desligá-lo rapidamente da alimentação em caso de emergência.
- Não utilize o produto com as mãos molhadas. Não toque no produto com as mãos molhadas.

## Utilização

### **CUIDADO! Risco de**

**ferimento!** Utilize luvas de proteção quando manusear lâminas de facas afiadas.

- Não utilize roupa larga ou joias. Mantenha o cabelo, a roupa e as joias afastados das ranhuras de guia.
- Se notar fumo ou ruídos estranhos, desligue de imediato o produto da alimentação. Solicite a inspeção do produto

por uma pessoa qualificada antes de voltar a utilizar o produto.

- Utilize o produto numa base plana, estável e limpa.
- Desligue o produto da alimentação elétrica se o produto estiver sem vigilância, antes da montagem, desmontagem ou limpeza.
- Deligue o produto e separe-o da tomada antes de trocar acessórios ou quando estiver a aproximar-se de peças que se movem durante o funcionamento.

## Limpeza e conservação

- Não exponha o produto e a ficha de alimentação a gotas e salpicos de água.
- Pode consultar as indicações de limpeza do produto no capítulo “Limpeza e manutenção”.

## ● **Colocação em funcionamento**

### ● **Desembalar o produto e limpar profundamente**

1. Retire o produto da embalagem. Elimine todos os materiais de embalagem.
2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (ver “Conteúdo da embalagem”).
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto, siga o procedimento descrito no capítulo “Garantia”.

● **Utilização**

● **Ligar/desligar**

**Ligar**

- 1. Coloque o produto numa base plana, estável e limpa.
- 2. Ligue a ficha de alimentação [6] a uma tomada adequada.
- 3. Coloque o botão de ligar/desligar [3] na posição I.

**Desligar**

- 1. Coloque o botão de ligar/desligar [3] na posição O.
- 2. Puxe a ficha de alimentação [6] da tomada.

● **Estado de desligado**

- O produto passa para o estado desligado quando o botão de ligar/desligar [3] está na posição O.
- Abandonar o estado desligado: Coloque o botão de ligar/desligar [3] na posição I.

● **Afiar**

(Imag. B)

**⚠ ATENÇÃO! Risco de danos materiais!**

- Não ligue o produto se a lâmina da faca já estiver numa das ranhuras de guia [1] [2]. Ligue primeiro o produto e, de seguida, introduza a lâmina da faca na ranhura de guia correspondente.
- Não introduza a lâmina da faca nas ranhuras de guia [1] [2] com a ponta da faca virada para baixo.
- Não mova repetidamente a lâmina da faca para a frente e para trás. Isto resultará numa afiação irregular.
- Não aplique demasiada pressão sobre a lâmina da faca. Aplique apenas uma ligeira pressão.
- Não afie lâminas de facas sujas. Isto provocará um desgaste prematuro do disco de corte.
- Segure sempre a lâmina da faca num ângulo agudo em relação ao disco de corte. A lâmina da faca pode ser danificada se a segurar num ângulo incorreto.

■ **Apenas para facas com lâminas serrilhadas ou lâminas de cerâmica:**

- NÃO utilize as ranhuras de guia 1 [1].
- Utilize APENAS as ranhuras de guia 2 [2].
- As lâminas serrilhadas só podem ser afiadas até um determinado ponto, e apenas no lado liso sem ranhuras.
- As facas com serrilhas finas (p. ex., facas de mesa) não precisam de ser afiadas.

**❶ INFORMAÇÃO:**

- O produto tem 2 pares de ranhuras de guia [1] [2].

| Ranhuras de guia                         | Finalidade                                                  |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| [1] Ranhuras de guia 1 (pré-afiação)     | Eliminar a rugosidade ou os desalinhamentos no gume da faca |
| [2] Ranhuras de guia 2 (afiação precisa) | Lixagem fina que produz um gume afiado e preciso            |

- As ranhuras de guia [1] [2] têm cada uma 2 ranhuras, uma para cada lado da lâmina da faca.

| Página   | Ação                                                                                                          |
|----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Esquerda | Segure a lâmina da faca ligeiramente inclinada para a esquerda num ângulo agudo em relação ao disco de corte. |
| Direita  | Segure a lâmina da faca ligeiramente inclinada para a direita num ângulo agudo em relação ao disco de corte.  |

- 1. Antes de afiar:
  - Limpar a lâmina da faca de acordo com as instruções do fabricante.
  - Seque as lâminas de facas com um pano limpo e suave.
- 2. Antes de ligar: Determine o ponto de contacto entre a lâmina da faca e o disco de corte.
- 3. Ligue o produto (ver “Ligar/desligar”).
- 4. Segure firmemente a estrutura [4] com a mão esquerda e o cabo da faca com a mão direita. Puxe lentamente a lâmina da faca através da ranhura de guia correspondente [1] [2] num

movimento suave da parte de trás para a ponta.

Retire a lâmina da faca da ranhura de guia.

Afiar um lado da lâmina da faca deve demorar cerca de 5–10 segundos (dependendo do comprimento da lâmina da faca).

5. Depois de afiar:
  - Desligue o produto (ver “Ligar/desligar”).
  - Limpe a lâmina da faca com um pano húmido para remover as aparas de metal.

### Instruções para criar um gume liso e afiado

- ☐ Utilize sempre os dois lados das ranhuras de guia **1** **2** um após o outro, de modo a obter uma afiação uniforme em ambos os lados da lâmina da faca.
- ☐ **Apenas para facas com uma lâmina de metal lisa:** Puxe primeiro a lâmina da faca várias vezes através das ranhuras de guia **1** **1**.
- ☐ Lixagem fina: Puxe a lâmina da faca através das ranhuras de guia **2** **2** pelo menos 2 vezes.
- ☐ Se a lâmina da faca não estiver tão afiada quanto desejado: Repita o processo.

### ● Limpeza e manutenção

#### **PERIGO! Risco de choque elétrico!**

- Antes da limpeza: Retire sempre a ficha de alimentação **6** da tomada.
- Não mergulhe o produto ou a ficha de alimentação **6** em água ou outros líquidos. Nunca coloque o produto e a ficha de alimentação por baixo de água corrente.
- Garanta que não há entrada de água ou outros líquidos na estrutura **4**.

#### **ATENÇÃO! Risco de danos no produto!**

Não utilize detergentes abrasivos, agressivos ou escovas rígidas.

### ● Limpeza

- ☐ Limpe a estrutura **4** com um pano humedecido.
- ☐ Seque bem a estrutura **4**.

- ☐ Para a limpeza das ranhuras de guia **1** **2** utilize uma escova seca.

### ● Remover as aparas de metal

**i** **INFORMAÇÃO:** Retire as aparas de metal em intervalos regulares.

1. Remova o coletor de limalhas **5** na parte de baixo do produto (imag. C).
2. Limpe o coletor de limalhas **5** com um pano seco.
3. Seque bem o coletor de limalhas **5**.
4. Volte a colocar o coletor de limalhas **5**.

### ● Manutenção

- ☐ Antes de cada utilização: Verifique se o produto apresenta danos.
- O produto é livre de manutenção, mas deve realizar a limpeza de vez em quando.

### ● Armazenamento

- ☐ Antes do armazenamento:
  - Puxe a ficha de alimentação **6** da tomada.
  - Limpe o produto (ver “Limpeza e manutenção”).
- ☐ Guarde o produto num local limpo, seco fora do alcance de crianças.

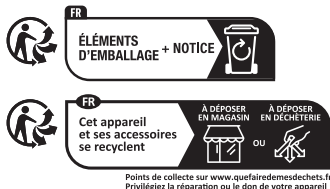
### ● Eliminação

A embalagem é feita de materiais não poluentes que podem ser eliminados nos contentores de reciclagem locais.



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

## Produto:



O produto, incluindo os acessórios e materiais de embalagem, são recicláveis e estão sujeitos a uma responsabilidade alargada do fabricante. Elimine-os separadamente, seguindo as informações-tri (informações de triagem) ilustradas, para um melhor tratamento dos resíduos.

O logotipo Triman somente vale para a França.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Não deposite o produto utilizado no lixo doméstico, a favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

## ● Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, baterias recarregáveis, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

## ● Procedimento no caso de ativação da garantia

De forma a garantir um rápido processamento do seu pedido, solicitamos as seguintes indicações:

Para qualquer questão, guarde o talão de compra e o número de artigo (IAN 503579\_2504) como comprovativo da mesma.

Podes ver o número do artigo na placa de identificação, gravura, na folha título do manual (em baixo esquerda) ou no adesivo na lado de baixo ou de trás.

Caso erros de função ou outras falhas ocorram, entre em contato primeiramente com o seguinte departamento de serviço por telefone ou e-mail.

Um produto identificado como falho, pode ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço anexando o comprovativo de compra (nota) e a indicação da falha e quando ela ocorreu.

## ● **Assistência Técnica**

**PT** **Serviço Portugal**

Tel.: 800849000

E-Mail: [owim@lidl.pt](mailto:owim@lidl.pt)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG13784  
Version: 09/2025

IAN 503579\_2504

